

**Zeitschrift:** Ingénieurs et architectes suisses  
**Band:** 107 (1981)

## Register

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Table des matières

## Année 1981

### Actualité

La technologie marine dans le sillage de l'ère pétrolière	B 2	Protection contre le bruit le long des routes à grande capacité de trafic	206	Le bloc d'argent est-il plus riche que le bloc d'or?	B 120
Le froid fait monter la consommation d'électricité	B 2	La Suisse a besoin de toutes les énergies...	206	La FEANI, une chance pour l'Europe	B 131
La pollution pétrolière en mer du Nord a doublé en cinq ans	10	Le ravitaillement en bois en période de crise	230	Encouragement de la construction et de l'accession à la propriété de logements	431
Prix « Vaudoise Assurances », deux étudiants de l'EPFL lauréats	B 13	Chauffage central par la mer	230	Une plongée de 2,3 millions de dollars	431
Patrimoine industriel: une « première » romande à Genève	46	Relève dans notre conseil d'administration	237	Importante découverte de charbon au nord du 62 <sup>e</sup> parallèle	437
La thermographie contre les délits de fuite... de chaleur	46	Renouveau d'un art ancien: la gravure sur bois	248	Les escarbots ont mangé du bois pour 66 millions de dollars	437
L'industrie de la construction métallique en 1980	47	La Cédra confie un mandat à l'EPFZ	215	La Suisse romande enfin reliée au réseau national des autoroutes	438
Constitution d'une Association suisse des professionnels des géotextiles	48	Office d'électricité de la Suisse romande. Assemblée générale à Biemme	215	Présentation de l'Inventaire des sites construits à protéger en Suisse (ISOS)	438
Pour une accession réellement facilitée à la propriété	48	Un terminal au restaurant	216	Pays en développement: les actions de formation de l'EPFL	440
Nouvelle tentative pour renflouer l'« Alexander Kielland »	48	A nos lecteurs	248	Le crayon et la plume — La parole est aux architectes	441
Installations génératrices de froid pour entrepôts frigorifiques en Arabie saoudite	58	Directives à l'intention des auteurs	248	ASPEN: les universitaires postgraduates en énergie réunis à Yverdon-les-Bains	B 138
Catastrophe pour les oiseaux marins au large des côtes norvégiennes	58	Création d'une section romande de la SOFAS	B 79		
La Commission d'experts pour l'utilisation de l'énergie solaire (KNS) se présente au public	64	Préviendra-t-on des vagues menaçant le littoral norvégien?	268		
Les activités du CEB	76	L'heure du solaire a sonné: pendule photovoltaïque	279		
Pont de Tourtemagne	B 38	La plus grande installation européenne de liquéfaction du charbon inaugurée à Bottrop (RFA)	280		
L'assurance RC de l'architecte et de l'ingénieur	107	Le coût élevé de la pollution pétrolière	280		
Chauffage de serres par pompes thermiques	108	La plus importante découverte Viking de ce siècle	B 83		
Consommation d'électricité en Suisse	108	Plus d'électricité partout	B 83		
L'assurance « Travaux de construction »	123	La grotte de Lascaux reconstituée grâce à la photographie et à la photogrammétrie	285	Le pragmatisme raisonné (II)	1
Augmentation record de la consommation de gaz en Suisse en 1980	124	La protection de l'environnement coûte son prix	287	Le pragmatisme raisonné (III), la 5 <sup>e</sup> façade	35
International Mine Water Association	124	Le contournement d'Oberwald	118	Architecture politicienne ou politique de l'architecture? Quelques réflexions critiques sur Saint-Antoine (Genève)	81
Constitution d'une Association suisse des universitaires postgraduates en énergie	B 51	Les « blow-outs » sous la mer ne devraient plus poser de problèmes	298	Une conception globale des sites en Suisse — utopie ou nécessité?	65
Qualité des principales sortes de ciments suisses	168	Scandinavie: toujours autant de pollution venant du continent	298	Le temps des gares	73
Le conseil de la recherche du Fonds national suisse a désigné le groupe d'experts du programme national de recherche « Le bois »	B 59	Reboiser à tout prix?	B 95	L'architecture en général, conférence	B 38
La spirale immortelle	186	La commande numérique des machines, EPFZ 1981-82	B 95	Plan fribourgeois des salles de sports	B 38
Prix d'architecture UIA	188	Nouvelles mesures anti-pollution en Norvège	314	La construction et les handicaps	86
Une exclusivité mondiale: la banque de données sur le gibier	B 70	Politique de l'énergie et des transports au cours des années 80	341	Aspects thermiques de la fenêtre	119
Accroissement des fournitures de gaz naturel de la mer du Nord norvégienne	205	Le plus grand laboratoire marin du monde	B 106	Journées SIA 1981 à Baden:	
		Radar avancé pour l'étude de l'aurore boréale	B 106	Le site de Baden en esquisse	127
		Les transports publics 1981	349	Wettingen, la grande sœur	130
		Taxes d'atterrissage calculées par ordinateur	349	Baden et les « modernes » des années 30	132
		Vers la synthèse d'une nouvelle série de substances antitumeur?	349	Bref aperçu de la planification urbaine de Baden	134
		Construire en fonction des handicaps et des personnes âgées	374	La planification urbaine: buts et conséquences directes sur les projets en cours	160
				Architecture: théorie et pratique. Conditions et propriétés	181
				Bâtiment postal d'exploitation Genève 2 Cornavin	201

### Architecture et urbanisme

Le nouveau bâtiment administratif de la Direction d'arrondissement des téléphones (DAT) à Lausanne. Conception architecturale	217	Contrat de sous-traitance <i>Crozet, J. M. et Serain, D.</i> Le langage Pascal	B 32	<i>Siedentop, I.</i> Tunnel in Deutschland	45
La maison individuelle en Suisse et dans le canton de Vaud, le développement de 1970 à 1979	273	CSTC: Code de mesurage CSTC: Déformations admissibles dans le bâtiment CSTC: La pose des bardeaux bituminés en toiture	B 16 B 4 B 38	<i>Sollin, G.</i> Informatique appliquée à la gestion	B 127
Nouveau bâtiment administratif de l'Office européen des brevets à Munich	350	Défauts dans la construction: remèdes et prévention	B 16	<i>Speidel, K.</i> Wasserdampfdiffusion und -kondensation in der Baupraxis	B 4
Construire en fonction des handicapés et des personnes âgées	374	<i>Dubost, G.</i> Propagation libre et guidée des ondes électromagnétiques	B 54	<i>Stierlin, H.</i> Architecture de l'Islam	90
Le nouveau Palais des expositions et des congrès à Genève	375	<i>Dupraz, J.-D. et Kallmann, R.</i> Notre 12 — Histoire de la première et dernière ligne de tramway de Genève	45	<i>Stierlin, H.</i> L'art Maya	B 63, B 68
Evolution des logements populaires genevois de 1860 à 1960	413	<i>Eisenmann, J.</i> Betonfahrbahnen <i>Favre, Jacques,</i> architecte, 1921-1973	6 216	<i>Ström, M.</i> L'art public	122
Encouragement de la construction et de l'accès à la propriété de logements	431	<i>Fontaine, A. B.</i> Economie des projets à microprocesseurs	B 4	<i>Studer, H.</i> Histoire des styles architecturaux de l'Ancien Empire d'Egypte à 1900	368
L'ossature-bois: quel avenir?	432	<i>Forni, M.</i> Fondations spéciales et reprises en sous-œuvre	210	<i>Tafel, E.</i> Frank Lloyd Wright persönlich	442
Présentation de l'Inventaire des sites construits à protéger en Suisse (ISOS)	438	<i>Grieder, K.</i> Super-Lokomotiven	45	<i>Tatusesco, D.</i> Protection acoustique des bâtiments contre les bruits de circulation	B 79
Le crayon et la plume — La parole est aux architectes	441	<i>Grossetete, B. et al.</i> La représentation de phénomènes physiques, les opérateurs vectoriels appliqués à la physique	373	<i>Tomas, J. L.</i> Bases de données. Conception, réalisation et implantation sur mini-ordinateurs	B 139
		<i>Grundbau-Taschenbuch</i>	64	<i>Vasilievic, S.</i> Le pragmatisme raisonné	B 82
		<i>Guillaume, M.</i> Emission calorifique des radiateurs à panneaux	B 68	<i>Visine, F.</i> Dictionnaire Visine, le dictionnaire de l'Européen	180
		<i>Haari, R.</i> Faits et hypothèses sur la rénovation du logement et de l'habitat en Suisse	B 15	<i>Vitran, P.</i> Calculatrices de poche et informatique — Fonctionnement et applications — Analyse numérique	442
		<i>Hamm, B.</i> Développement et structure de la ville — choix du lieu d'habitation	8	<i>Wägli, P. et al.</i> Réseau ferré suisse — atlas technique et historique	44
		<i>Hansen, P. et De Werra, D.</i> Regards sur la théorie des graphes	64	<i>Walther, R. et Houriet, B.</i> Abaques pour le dimensionnement des sections en béton armé. — Sections creuses	280
		<i>Heinersdorf, R.</i> Alpenbahnen in Österreich	44	<i>Water in Mining and Underground Work</i>	124
		<i>Holeyman, A.</i> Théorie de la méthode de l'onde	124	<i>Welti, J.</i> L'encouragement à la propriété du logement par les institutions de prévoyance professionnelle	188, B 68
		<i>Hug, R.</i> L'avion à Genève	301	<i>Welti, J.</i> Modes de financement du logement propre comme moyen d'accès à la propriété d'appartements et de maisons familiales	212
		International Directory of Consulting Engineers FIDIC 1980/81	90	<i>Whittle, F.</i> Gas Turbine Aero-Thermodynamics	291
		Inventaire urbain de la ville de Lausanne	180	<i>Wick, B.</i> Sparobjekt Einfamilienhaus	B 54
		<i>Kaufmann, A. et Boulaye, G.</i> Théorie des treillis en vue des applications	272	<i>Willen, P.</i> Lokomotiven und Triebwagen der Schweizer Bahnen, Bd 3	46
		<i>Koutchouk, M.</i> Cobol — perfectionnement et pratique	B 47 B 40	<i>Ziv, J.-Cl. et Napoléon, Ch.</i> Le transport urbain. Un enjeu pour les villes	442
		<i>Kristek, V.</i> Theory of Box Girders	B 62		
		La grammaire des formes et des styles. — Antiquité	B 16		
		<i>Lalanne, M., Berthier, Ph., Der Hagiopian, J.</i> Mécanique des vibrations	8		
		<i>Laurens, C.</i> Améliorer l'accueil	B 139		
		<i>Lavaur, R.-C.</i> Exercices résolus de charpentes métalliques	B 15		
		<i>Lederer, B. J. et Wildberg, D. W.</i> Reaktorhandbuch	B 132 B 48		
		Les aventures d'Anselme Lanturlu	90		
		<i>Lussati, B.</i> Le dossier de la micro-informatique	B 16		
		<i>Lyon-Caen, R. et Crozet, J. M.</i> Microprocesseurs et microordinateurs	B 16		
		<i>Machefer-Tassin, Y. et al.</i> Histoire de la traction électrique, Tome 1: Des origines à 1940	44		
		Maisons de bois en Europe	66		
		<i>Mari, R.</i> Comprendre et appliquer la mécanique. 1. Principes de base	172		
		<i>Max, J.</i> Méthodes et techniques de traitement du signal et applications aux mesures physiques	272		
		<i>McGlynn, D. R.</i> Micro-ordinateurs — applications individuelles et professionnelles	B 103 B 15		
		<i>Mostenne, D.</i> Mètre de bâtiments	passim		
		Nouveautés scientifiques et techniques en vente chez Payot	117		
		Office fédéral de la protection de l'environnement: Elimination de déchets spéciaux, industriels ou dangereux	B 6, 15, 48, B 32, 66, B 35, B 38, B 56, B 63, B 68, 200, B 74, B 82, 212, 230, 264, B 96, B 103, B 116, B 120		
		Ouvrages reçus:	B 6, 15, 48, B 32, 66, B 35, B 38, B 56, B 63, B 68, 200, B 74, B 82, 212, 230, 264, B 96, B 103, B 116, B 120		
		<i>Patry, J.</i> Stockage par chaleur latente	B 139		
		Petite Encyclopédie des mathématiques	B 35		
		<i>Phelizon, J. F.</i> Initiation au langage Pascal	B 96		
		<i>Pifféri, E.</i> Le Transsibérien	46		
		Potentialité de l'énergie solaire à Genève	264		
		Prévention des accidents chez les jeunes	15		
		<i>Prigogine, I.</i> Physique, temps et devenir	15		
		<i>Rapport final</i> du 11 <sup>e</sup> congrès de l'AIPC, Vienne 1980	6		
		<i>Rapport introductif</i> du séminaire de Delft 1981 de l'AIPC: la mécanique du détail du comportement de la béton armé	6		
		<i>Raymond, F.-H.</i> Informatique-programmation	16		
		<i>Roelli, A.</i> Facteurs déterminant le taux de propriété de logements	230		
		<i>Roy, A.-M.</i> Ingénieur, métier de femme	291		
		<i>Rüetz, M. et Tzermias, P.</i> Land der Griechen	442		
		<i>Sagelsdorff, R.</i> Élément 23: isolation thermique dans le bâtiment	280		
<hr/>					
<b>Aviation</b>					
<hr/>					
Disparition d'un grand pionnier de l'aviation commerciale	59				
<hr/>					
<b>Bibliographie</b>					
<hr/>					
<i>Acker, A. et Jaschek, C.</i> Astronomie, méthodes et calculs	298				
<i>Adizès, I.</i> L'ère du travail en équipe. La méthode Adizès	B 16				
<i>Andrieuff de Notbeck, G.</i> Manuel du conditionnement d'air	B 47				
Annuaire nucléaire suisse 1980/81	B 4				
<i>Anonyme:</i> Technik, wozu und wohin?	B 139				
<i>Aumiaux, M.</i> Initiation à l'informatique de gestion	16				
L'emploi des microprocesseurs	B 16				
<i>Aumiaux, M.</i> Pratique de l'électronique. Tome I L'amplification	B 4				
<i>Badot, A.</i> Organiser l'évolution informatique dans la PME	268				
<i>Ballot, G. et Duminil:</i> Isolation frigorifique, guide théorique et pratique	B 51				
<i>Barbey, G.</i> L'habitation captive, essai sur la spatialité du logement de masse	298				
<i>Bazin, G.</i> Les Palais de la Foi — le monde des monastères baroques	B 62				
Berlin und seine Bauten	307, B 102				
Bibliothèque pour la science	B 44				
<i>Blanc, D.</i> Physique nucléaire	B 16				
<i>Blanc-Lapierre, A. et Picinbono, B.</i> Fonctions aléatoires	B 56				
<i>Boite, R. et Leich, H.</i> Les filtres numériques	B 47				
<i>Bourron, Y.</i> Audiovisuel, pédagogie et communication	B 56				
<i>Bruckert, R.</i> Le soleil pour tous — initiation à l'énergie solaire pratique	255				
<i>Bünemann, D.</i> Vom Atomkern zum Kernkraftwerk	B 35				
<i>Burckard, D., Gfeller, W. et Müller, H. J.</i> Animaux protégés de Suisse	B 136				
<i>Burckhard, H. P. et al.</i> Propriété communautaire dans les ensembles d'habitation	B 50				
<i>Bureau des autoroutes de Fribourg:</i> Dimensionnement statique des tuyaux enterrés	442				
<i>Cakir, A. et al.</i> Les terminaux à écran: agencement, ergonomie, organisation	B 16				
<i>Caminada, P.</i> Der Bau der Rhätischen Bahn	45				
<i>Cazaux, J.</i> Initiation à la physique du solide. Exercices commentés	B 68				
Cent ans d'affiches des chemins de fer	B 62				
<i>Centre suisse de la construction métallique:</i> Construire en acier... Comment?	442				
<i>Chambre genevoise immobilière:</i> Manuel pratique de la corrosion	B 136				
<i>Charpié, P.</i> La responsabilité pénale de l'architecte et de l'ingénieur	B 38				
<i>Clouzet, O. et Bloch, A.</i> Apprendre autrement: clés pour le développement personnel	B 127				
<i>Comolet, R. et Bonnin, J.</i> Mécanique expérimentale des fluides, t. III, recueil de problèmes	180				
<hr/>					
<b>Carnet des concours</b>					
<hr/>					
<i>La liste des concours ouverts ainsi que des expositions de concours est publiée dans chaque numéro, en première page brune.</i>					
Aménagement national. Ouverture	B 2				
Archives cantonales vaudoises, erratum	B 6				
Maison de commune à Grône/VS. Résultats	B 10				
Nouvelle affectation de la Caserne de Lausanne. Ouverture	B 10				
Résultats	B 82, B 117				
Centre scolaire sud, Chavannes-près-Renens. Résultats	B 10				
Complexe scolaire « En Corninjoz », Prilly. Résultats	B 18				
Hôtel d'Ouchy, Lausanne. Ouverture	B 26				
Résultats	B 74				
Auvernier, salle polyvalente. Ouverture	B 26				
Résultats	B 74				
Chardonne/VD: aménagement de l'entrée ouest du village	B 26				
Centre scolaire à Montana-Village. Résultats	B 30				
Aménagement du quai Perdonnet à Vevey. Ouverture	B 30				
XI <sup>e</sup> confrontation internationale de projets d'étudiants en architecture, Varsovie 1981	B 42				
Prix UIA 1981	B 42				
Aménagement de zones sportives et touristiques à Montana, concours d'idées. Ouverture	B 42				
Aménagement des terrains de l'ancien Palais des Expositions, Genève. Concours d'idées	B 58, B 134				
Ecole primaire à Loèche-les-Bains, concours de projets. Ouverture	B 66				
Résultats	B 130				
Nouveau Tribunal cantonal, Lausanne. Résultats	213				
Ouvrages de protection antibruit dans l'agglomération morgienne (autoroute N1 Genève-Lausanne)	B 78, B 122				
Bâtiment communal et implantation d'un abri public de protection civile, Dully-Bursinel	B 94				

Bâtiment administratif d'arrondissement à Bienne. <i>Ouverture</i>	B 106
Nouveau bâtiment administratif de l'Office européen des brevets à Munich	350
Logements à la Grangette et Praz-Séchaud, Lausanne. <i>Ouverture</i>	B 110, B 124
Grande salle communale, Estavayer-le-Lac. <i>Résultats</i>	B 122
Aménagement des terrains de...	B 58, B 134

### Chauffage — Ventilation — Climatisation

Chauffage à basse température, économies d'énergie et énergies nouvelles	7
Il n'est pire sourd...	9
Le nouveau bâtiment administratif de la Direction d'arrondissement des téléphones (DAT) à Lausanne. Chauffage, ventilation, climatisation	225
La cagnotte thermique du CHUV	282
Le nouveau Palais des expositions et des congrès à Genève: Chauffage, ventilation, climatisation	392
Les cours « exploitation et entretien » du programme d'impulsion	429

### Congrès

(Voir aussi sous SIA et EPF)

4 <sup>e</sup> symposium et exposition technique sur la compatibilité électromagnétique. Zurich, 10-12 mars 1981	B 2
La gestion informatisée de projets et l'approche globale	B 3
XV <sup>e</sup> congrès mondial du gaz et exposition. Lausanne, 14-18 juin 1982	B 3
Séminaire international AIPC: Fatigue des structures en acier et en béton. Lausanne, 24-26 mars 1982	B 2, B 6
Industrialisation et construction économique. St-Rémy-lès-Chevreuse, 11-12 mars 1981	B 6
3 <sup>e</sup> symposium Pro Renova sur la rénovation des anciens immeubles	B 6
Progrès récents en thermoconvection — applications industrielles, Poitiers, 13-15 mai 1981	B 6
Anglais technique, Genève et Lausanne, hiver 1981	B 10
Séminaire FEANI 1981	B 10
La recherche d'économies dans les travaux souterrains, Nice, 1-14 mai 1981	B 11
L'indice de dépense d'énergie, Lausanne, 6 mars 1981	B 18
Le petites stations d'épuration, Lausanne, 13 mars 1981	B 26
1 <sup>re</sup> Biennale mondiale d'architecture, Sofia, 28 mai-12 juin 1981	B 27
Interactions sol-structure, St-Rémy-lès-Chevreuse, 2-4 juin 1981	B 30
La lexicographie à l'ère de l'électronique, Luxembourg, 7-9 juillet 1981	B 30
Water Resources Management in Industrial Aerias. Lisbonne, 7-11 sept. 1981	B 31
Formation scolaire et professionnelle des ingénieurs et techniciens, Porto, 17-18 septembre 1981	B 31
Techniques modernes de filtrage, Lausanne, 6-8 octobre 1981	B 31
L'architecture en général, conférence	B 38
La planification et gestion des eaux, Marseille, 10-12 mai 1982	B 45
Housing versus Architecture — Changing Premises generating new solutions	B 54
Technik im Dienste des Menschen. Berlin, 1-4 juin 1981	B 61
Information sur la commande numérique	B 61
Les bassins d'eaux pluviales. Sion, 24 juin 1981	B 66
L'informatique et l'enseignement aujourd'hui et demain, Lausanne, 27-31 juillet 1981	B 70
Stratégie de la mesure dans l'eau et dans l'air, Lyon-Villeurbanne, 16-17 septembre 1981	B 75
L'assainissement de demain, Nantes, 14-16 septembre 1982	B 75

16 <sup>e</sup> Congrès international des géomètres, Montreux, 9-18 août 1981	B 75, B 78
Technique d'utilisation de l'énergie solaire, Brougg, 15-17 septembre 81	B 78
L'énergie solaire et son stockage, Lausanne, 23 septembre 1981	B 78
Energie solaire: symposium suisse à l'EPFL, 19 octobre 1981	B 78, B 110
Atelier d'architecture solaire passive 81, Lausanne, 20-21 octobre 1981	B 78
Österreichischer Stahlbautag 1981, Millstatt/See, 8-9 octobre 1981	B 83
Beyond the Energy Crisis: opportunity and challenge, Berlin-Ouest, 26-30 octobre 1981	B 83
8 <sup>e</sup> assemblée générale de la FEANI, Buenos Aires, 16-22 novembre 1981	B 83
Numerical Models in Geomechanics, Zurich, 13-17 septembre 1982	B 83
Journées tripartites du bois, Montreux, 8-11 septembre 1981	B 87
Formation universitaire continue des ingénieurs et des architectes	B 87
L'informatique et les petites et moyennes entreprises	B 87
Introduction à la nouvelle norme SIA n° 164 Constructions en bois	B 94
Concevoir et dimensionner avec les géotextiles, novembre-décembre 1981	B 106
Etablissement d'un diagnostic énergétique et phonique, Genève, 30 octobre 1981	B 110
Utilisation des énergies nouvelles, cours de perfectionnement, Genève	B 110
Pathologie des bâtiments, construire juste, construire mieux, EPFL/Ecublens, novembre 1981	B 110
Schweizerische Bädertagung 1981, Zurich-Oerlikon, 11-13 nov. 1981	B 110
Luftreinhaltung in den Gemeinden, Olten, 27 octobre 1981	B 110
Hydraulique et bruit, Paris, 15 décembre 1981	B 124
Cours post-grade sur l'énergie 1982	B 124
Programme de formation 1982 de l'ASPQ	B 130
Centre de perfectionnement technique Société française des thermiciens	B 130
Un environnement conçu pour tous, New York, 22-24 janvier 1982	B 132
Les prix des terrains à bâtir et des loyers, Berne, 28 janvier 1982	B 132
Innovations et esprit d'entreprise des futurs ingénieurs, Delft, 23-25 juin 1982	B 132
Mécanique des sols et des roches: stabilité des fouilles et des excavations, Lausanne, 1982	B 137
Recyclage en construction métallique, Sion, février 1982	B 138

### Construction

La construction et les handicapés	86
Le géotextile comme armature de renforcement	265
Construction en bois: couverture d'une halle de sport	362
Le nouveau Palais des expositions et des congrès de Genève:	
construction en béton	383
construction métallique	388
L'ossature-bois: quel avenir?	432

### Divers

Nouveautés scientifiques et techniques en vente chez Payot	passim
La biotechnologie: ses possibilités et ses limites	171, 211

### Editoriaux

Il n'est pire sourd...	9
Disparition d'un grand pionnier de l'aviation commerciale	59
Le sens des proportions. Escarmouches routières	281
Energie: poids des faits et pression des idées	315
Quand la loi devient-elle injuste?	411

### Energie

Journées SIA 1981 à Baden:	
Chauffage à distance: possibilités d'organisation et de financement	135
Economiser le pétrole grâce à l'électricité	138
Production d'énergie à partir des déchets	140
12 ans d'énergie nucléaire aux NOK	143
Optimisation thermique des bâtiments « Iglou »	146
Energie et éclairage	152
Le projet « Transwaal »	157
Réduction du gaspillage d'énergie	299
Politique de l'énergie et des transports au cours des années 80	341
Les règles du jeu en matière d'énergie. La science et la technique dans le quotidien	343
Economies d'énergie et installations de ventilation et de climatisation	359
Les cours « exploitation et entretien » du programme d'impulsion	429
Installation de compresseur: rentabilité accrue grâce à la récupération de chaleur	B 134

### Energie solaire

Installation solaire active	249
Consommation d'énergie d'une maison bioclimatique	254
Maison solaire passive à Pompaples/VD	256
Chauffage solaire de l'ensemble sportif de Vessy/GE	258
Réalisation d'une construction utilisant les énergies douces	261
3 <sup>e</sup> Symposium sur la recherche et le développement d'énergie solaire en Suisse, compte rendu	B 110

### Environnement

Les boues d'épuration des eaux usées	399
Détermination des flux de pollution	407

### EPFL

Conférences:	B 6, B 44, B 50, B 60, B 66, B 88, B 106, B 130
Exposition des travaux pratiques de diplôme	B 3
Journées des matériaux 1981, 10-11 mars 1981	B 18
Expositions d'architecture en mai/juin 1981	B 43
Expositions d'architecture en janvier/février 1982	B 130
Cours post-grades: Conception et analyse des structures	B 43
L'architecture des systèmes informatiques nouveaux	B 130
Le génie de l'environnement à l'EPFL: dix ans déjà	B 50
Les multiples facettes de l'activité infographique « Polygraphic 81 »	B 60
Hydrologie opérationnelle et appliquée. Formation postgrade	B 66
Etudes et carrières polytechniques: pourquoi si peu de jeunes filles	B 70
Conception et analyses des structures, cours postgrade	B 83
Nouveau professeur de pédologie	B 108
Fabrication de microcircuits intégrés. Les spécialistes du monde entier à l'EPFL	B 108
3 <sup>e</sup> symposium sur la recherche et le développement d'énergie solaire en Suisse, compte rendu	B 110
Pays en développement; les actions de développement	440

**EPFZ**

Expositions:	B 6, B 132
Conférences:	B 11, B 50, B 60, B 66, B 70, B 110, B 130
Pollution and Quality Control of Ground Water, Zurich 2-12 mars 1982	B 106
Institut de constructions hydrauliques, d'hydrologie et de glaciologie	B 96

**Expositions — Foires***(Voir aussi sous EPF)*

Swissbau 1981	B 11, B 18, B 21
23 <sup>e</sup> Salon des vacances, Lausanne, 19-23 mars 1981	B 31
Ineltec 81, Bâle, 8-12 septembre 1981	B 31
Les temps des gares, Lausanne, 19 mars-12 avril 1981	73
Littérature technique, Lausanne, 12-15 mai 1981	B 50
First International Architecture, Building and Construction Exhibition Construire aujourd'hui dans la ville d'hier, Genève, 26 mai-12 juin 1981	B 59
Comptoir suisse, Lausanne, 12-27 septembre 1981	B 86, B 94
Les Câbleries de Cossonay à Ineltec 1981, Bâle, 8-12 septembre 1981	B 91
Hommage à H. Robert Von der Mühlh, 1898-1980. La Sarraz, 12 septembre-11 octobre 1981	B 94
Salon international des inventions, Genève, 27 novembre-6 décembre 1981	B 94
Exposition Jelenkiewicz. La Tour-de- Peilz, 7-29 novembre 1981	B 110
Prix d'architecture « Béton 81 »	B 132
Zürich als Industriestadt	B 132

**Génie civil**

Le nouveau bâtiment administratif de la Direction d'arrondissement des téléphones (DAT) à Lausanne. Structures et préfabriqué	221
--	-----

**Génie forestier**

Inventaire forestier suisse	373
Sommets-nous impuissants face au flé- trissement de l'orme?	436

**Géologie**

Evolution géodynamique de la Médi- terranée occidentale et des Alpes	317
---	-----

**Géotechnique**

Stabilisation d'un massif rocheux sur- plombant la voie CFF entre Sal- quenen et Loèche	189
Problèmes géotechniques lors de la construction du téléphérique du Petit-Cervin	207

**Hydraulique — Hydrologie —  
Alimentation en eau — Technologie  
sanitaire**

Modélisation physique de la brise de pente atmosphérique	11
Courants d'inertie dans le Léman	67
Protection de la nappe phréatique tra- versée par des autoroutes	97
Mesure de la surface spécifique <i>a</i> dans une colonne à bulles	102
Les boues d'épuration des eaux usées	399

**Industrie et technique**

Bilan écologique des différentes éner- gies	B 3
Recherches sur les matériaux dans le cas des endoprothèses articulaires	B 3
Nouvelle documentation sur les tuyaux à pression Eternit	B 3
Installations de cristallisation pour l'épuration des eaux résiduaires de l'industrie chimique	B 3
Le degré-jour de chauffage	16
Une solution pour l'utilisation des boues d'épuration	B 7
Nouvelle représentation en Suisse de la maison suédoise SPM	B 7
Le nouveau catalogue Kugler	B 11
Perspectives et problèmes de la chi- mie européenne	40
Les circulateurs à plusieurs vitesses de rotation — une contribution aux économies d'énergie	63
Automobile: l'Europe face à un dou- ble défi	78
Nouveau matériel ferroviaire	80
Pour une meilleure rentabilité: l'hé- lice de navire à pales orientables	101
Nouveau système de restitution pho- togrammétrique assisté par ordina- teur	B 45
Nouvelle brochure concernant les panneaux Pavaroc	B 46
Tuyaux chauffants pour températures jusqu'à 250 °C	B 46
Détecteur d'efficacité des combusti- bles	B 46
Turbine de détente de fluorocarbone	B 47
Chaque étape du circulateur de chauffage Grundfos «Selectric» économise de l'énergie	B 47
Sulzer livre à Rolls-Royce des instal- lations d'essai de compresseurs clés en main	B 51
Mélangeurs statiques dans le traite- ment des eaux	B 51
Motor-Columbus ingénieurs-conseils SA. Rapport annuel 1979	B 55
Un film Kodak pour la prévision des séismes	B 60
Vernis photosensible servant d'isolant Production d'énergie électrique à par- tir de pétrole brut non traité	B 61
Buildata — Banque de données infor- matisée du bâtiment	B 61
Consommation d'essence bientôt di- minuée de moitié grâce à la voiture hybride?	200
Turbines Francis pour la plus grande usine hydro-électrique du Maroc	B 102
Générateurs de vapeur et échangeurs de chaleur pour l'industrie nu- cléaire	B 102
Moteurs diesel de Sulzer «made in USA»	B 45
Von Roll: importante commande de la RFA	B 67
Office suisse d'expansion commer- ciale, 54 <sup>e</sup> rapport annuel	B 67
Littorail — les tramways neuchâtelais inaugurent une nouvelle ère	B 67
Energie éolienne: importante pour l'avenir en Norvège?	B 67
Le bâtiment d'accès de la centrale nu- cléaire de Beznau I et II	B 71
Assainissement thermique des bâti- ments	B 71
Congrès mondial des géomètres, Montreux, 9-18 août 1981	B 75
Récepteur et générateur de vapeur pour une centrale solaire	264
Energie solaire et récupération d'énergie dans un bâtiment gene- vois	B 79
Energies nouvelles et économies d'énergie: à qui s'adresser?	B 79
Première usine hydro-électrique en exploitation avec des turbines Stra- flo	B 82
La mer fournit quotidiennement plus de 11 000 m <sup>3</sup> d'eau douce aux habi- tants des Cayes de Floride	B 83
Rentabilisation de l'exploitation des entreprises grâce à la gestion infor- matique des transports	B 84
Réception de la modulation de fré- quence dans les tunnels routiers	B 89
Vitrage en polycarbonate pour une galerie marchande, Fontenay-sous- Bois	B 89
Automate de conditionnement d'am- biance	B 90
Le «Mylar» métallisé aide à rendre les greniers habitables	B 97
Nouvelle turbine à gaz	B 97
Le Musée d'histoire d'Olten dans sa nouvelle présentation	B 98
Usine d'électricité Sulzer: le rende- ment thermique le plus élevé aux Etats-Unis	B 98
L'«Alexander L. Kielland» sera re- dressé en janvier	B 99
Au service de la forêt et du paysage	B 99
Des trains plus lourds pour l'année du centenaire	B 100
Meilleures perspectives pour le char- bon	B 111
Géants d'exploitation à ciel ouvert en Grèce	B 111
Les déchets pétroliers deviennent du compost	B 111
Microprocesseurs/micro-électronique	B 111
Un radar détectera la pollution pétro- lière en mer du Nord	B 116
La lutte contre le phosphore	B 125
Mélangeur pour boues de curage avec de la chaux anhydre	B 125
Une église du X <sup>e</sup> siècle équipée d'un chauffage électrique par le sol	B 126
Comment chauffer économiquement lorsque l'installation du chauffage central est ancienne?	B 126
La plus grande centrale électrique diesel en cours de construction	B 131
Le plus grand embranchement du monde pour une centrale hydro- électrique sur l'Indus	B 131
Gétaz Romang SA: 125 ans grâce à la Loterie de Suez	B 132
Installation de compresseur: rentabi- lité accrue grâce à la récupération de chaleur	B 134
9,1% du personnel industriel a pro- duit 19,1% des exportations suisses en 1980	B 136
Six grosses turbines Escher Wyss pour Karakay	B 136
Mélange-échangeur de chaleur sans pièces mobiles	B 136

**Installations électriques et sanitaires**

Le nouveau bâtiment administratif de la Direction d'arrondissement des téléphones (DAT) à Lausanne	217
Le nouveau Palais des expositions et des congrès de Genève: éclairage	393

**Lettre ouverte**

Nucléaire: un faux débat?	B 137
---------------------------	-------

**Machines et appareils**

Un étudiant suisse au 100 <sup>e</sup> anniver- saire de l'ASME	28
Phénomènes vibratoires dans un bras de robot industriel	41
Les cadrans solaires	288
Corps creux	292, 308, 368

**Matériaux de construction**

Construction combinée de protection civile d'Ecublens/VD, recherches pour limiter la fissuration	302
Restauration de l'église catholique de Vevey	369
Couverture d'une halle de sport	362
L'ossature-bois: quel avenir?	432

**Mathématiques appliquées**

Corps creux	292, 308, 368
-------------	---------------

**Nécrologies**

Fritz Stüssi, professeur EPFZ, 1901-1981	101
Décès du prof. Ackeret	B 71
Jakob Ackeret, 1898-1981	263

**Organisation et formation professionnelles**

L'assurance RC de l'architecte et de l'ingénieur	107
L'assurance «travaux de construction»	123
Un registre européen des professions techniques	228
La technique et son importance pour l'avenir de l'industrie suisse	231

**Ponts et charpentes**

Les étanchéités de ponts	49
Déformation due à l'effort tranchant des ponts mixtes acier-béton	269
Couverture d'une halle de sport	362

**Produits nouveaux**

Une nouvelle fibre remplace l'amiante dans les garnitures	B 7
Régulateur de chauffage compact ERTJ 10: économie d'énergie	B 7
Analyseur d'acoustique du bâtiment	B 31
Arrache-poteaux	B 32
Pompes pour installations de dessalement	B 32
Banque de données informatisée du bâtiment	B 32
Rentabilisation de la production automobile grâce à l'informatique industrielle	B 33
Dénitration de l'eau potable	B 34
Déshydratation de boues à l'aide d'une installation-pilote mobile	B 34
Capteur de déplacement sans contact	B 39
Une plus grande indépendance dans le ménage pour les aveugles	B 39
Eléments PAL	B 39
Quand les machines verront clair	B 39
Essoreuses continues à pousoir à capacité accrue	B 40
Savoir s'asseoir — mais comment?	B 40
La solution économique: les cylindres Bernex	B 40
Protection des monuments historiques et des façades	B 55
Que signifie la technique d'écoulement Passavant?	B 55
Production d'électricité économique à l'aide d'installations combinées	B 55
Grundfos à «Commune 81»	B 67
De l'eau de source pure pour Sarnen	B 88
Nouveau robinet mélangeur	B 88
Solution idéale pour les surfaces de rangement	B 90
RBT Un nouveau radiateur	B 91

Ordinateur HP83: nouvel ordinateur individuel	B 103
Portée accrue et précision plus élevée	B 107
Sécurité sur les autoroutes	B 107
Nouvelles pompes immergées en acier chrome-nickel inoxydable	B 107
Nouvel appareil de contrôle des câbles téléphoniques	B 108
Emploi de plaques de polycarbonate pour les fenêtres des cliniques psychiatriques	B 108
Fabrication de microcircuits intégrés. Les spécialistes du monde entier à l'EPFL	B 108
Interrupteur horaire électronique d'une nouvelle classe d'aptitudes	B 116
Petit circulateur réglable à 3 vitesses	B 116
Nouvelle pompe centrifuge verticale en acier chrome-nickel	B 126
Turbines Pelton de 260 MW pour l'Autriche	B 126
Coffret de transport sûr pour bandes magnétiques	B 126

**Sociétés**

<i>A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL</i>	
La technique et l'opinion publique, Ecublens, 20 juin 1981	B 50
UIA — Programme UIA: participation — souscription	B 30
Architecture — Man — Environnement. Varsovie, 15-21 juin 1981	96
Prix d'architecture UIA 1981	188
Un environnement conçu pour tous, New York, 22-24 janvier 1982	B 132
UVIADÉ — Assemblée générale	B 59
ASPEN: Les universitaires postgradués en énergie réunis à Yverdon-Bains	B 138

**Techniques navales**

Techniques navales et histoire	173
--------------------------------	-----

**Voies et moyens de communication**

Prise en compte du piéton dans l'organisation des transports des villes des pays en développement	17
Le temps des gares	73
Protection de la nappe phréatique traversée par des autoroutes	97
La Furka: tunnel de base Oberwald-Realp	109
Le contournement d'Oberwal	118
Stabilisation d'un massif rocheux surplombant la voie CFF entre Salquenen et Loèche	189
Viaducs ferroviaires sans ballast	197
Bâtiment postal d'exploitation Genève 2 Cornavin	201
Le nouveau bâtiment administratif de la Direction d'arrondissement des téléphones (DAT) à Lausanne	217
Problèmes géotechniques lors de la construction du téléphérique du Petit-Cervin	207
Le nouveau Palais des expositions et des congrès de Genève: réseau routier	391
La Suisse romande enfin reliée au réseau national des autoroutes	438

**Informations SIA**

Etat des mandats et degré d'occupation dans les bureaux d'études	
— Enquête de janvier 1981	91
— Enquête d'avril 1981	240
— Enquête de juillet 1981	353
— Enquête d'octobre 1981	423

Le rôle de la SIA dans les discussions sur l'énergie en Suisse	94
Curieuse solidarité	94
Le contrat de travail dans les bureaux d'étude. Résultat de l'enquête d'été 1980	169
Journées SIA 1981 à Baden	238
Rapport sur l'activité 1979-1980	239
Caisse de prévoyance SIA/UTS/FAS/ FSAI	244
Aux membres de la SIA	353
La SIA au Comptoir suisse	358
Nouvelle réglementation relative au calcul des honoraires d'ingénieurs. Construction d'ouvrages de protection civile, d'hôpitaux ainsi que de centres opératoires protégés	423

**Manifestations**

(Voir aussi sous Vie de la SIA)	
Calendrier des manifestations	34, 95, 170, 246, 427
Journées SIA 1981, Baden	30, 91, 169, 238
Programme des excursions culturelles	30
Assemblée des délégués de la SIA	31
Commission de révision 103, groupe de travail des géologues et ingénieurs-géotechniciens	31
La Chambre suisse des experts judiciaires techniques et scientifiques	32
Les aspects de la construction des réacteurs dans la bioindustrie, Bienne, 30 avril 1981	95
La protection de la personne humaine face aux extensions multiples de l'informatique. 22 <sup>e</sup> séminaire du Mont-Pèlerin, 24 avril 1981	95
Congrès mondial FMOI à Buenos Aires. 16-22 novembre 1981	169
Quantitative Aspekte der chemischen Reaktionstechnik, Bâle, 1 <sup>er</sup> octobre 1981	245
GPC — Journées d'étude 1981, Zurich, 23-24 octobre 1981	247
Introduction à la nouvelle norme SIA 164 «Constructions en bois»	B 94
Aménagement du territoire, séminaire Dangers, risques et problèmes de sécurité pour tous ceux que la construction concerne. Zurich, 23-24 octobre 1981	B 102, 358
Aspects économiques de la construction aujourd'hui et demain, 5 <sup>es</sup> journées d'Engelberg, 28-29 janvier 1982	357, 428

**Normes SIA**

L'actualité en normes SIA au 30 avril 1981	245
Normes SIA en langue italienne	246
Proposition de révision de la norme SIA 181 «Protection contre le bruit dans la construction des habitations» (1976)	244
Proposition de norme «Tolérances dimensionnelles dans le bâtiment»	245

**Nouvelles parutions**

— Normes 177 «Maçonnerie» et 178 «Maçonnerie de pierre naturelle»	32, 33
— Norme 225 «Maçonnerie, prestations et fournitures»	33
— Norme 226 «Maçonnerie de pierre naturelle, prestations et fournitures»	33
— Feuille complémentaire à la Recommandation 271 «Toits plats»	33
— Directive 162/14, Norme 164 «Constructions en bois», Recommandation 383/2 «Installations destinées aux retransmissions radiophoniques et télévisuelles», Recommandation 410/1-2 «Désignation des installations du bâtiment», Recommandation 410/1 «Désignation des installations dans les plans...», Recommandation 410/2 «Désignation et cotes des évidements dans les plans»	356
— Nouvelles normes SIA en anglais	357

<i>Mise en consultation de normes SIA</i>				
— Règlements SIA concernant les prestations et les honoraires	357			
— Compléments à la norme SIA 118 « Conditions générales pour l'exécution des travaux de construction » pour les travaux d'installation	357			
— Norme SIA 195 « Pousse-tube »	426			
— Norme SIA 280 « Lés d'étanchéité en matière synthétique »	426			
<i>Informations brèves</i>				
Tarifs SIA A et B	33			
Cours de perfectionnement sur l'amélioration thermique des bâtiments	34			
Classeur EDP avec catalogue du logiciel	244			
Proposition de révision de la norme SIA 181 « Protection contre le bruit dans la construction des habitations » (1976)	244			
Proposition de norme « Tolérances dimensionnelles dans le bâtiment »	245			
La construction aujourd'hui et demain, 5 <sup>es</sup> journées d'Engelberg, 28-29 janvier 1982	357			
Adaptation du tarif d'honoraires B	427			
<i>Vie de la SIA</i>				
Groupe spécialisé pour les travaux souterrains GTS, assemblée générale, Regensdorf/ZH, 21 mai 1981	B 50			
Groupe spécialisé de la construction industrialisée dans le bâtiment et le génie civil GCI, assemblée générale, Genève, 26 juin 1981	B 50			
<i>Nouvelles publications (sauf normes)</i>				
Documentation SIA 50 « Handbuch der Installationstechnik »	426			
Documentation SIA 51 « Dangers, risques et problèmes de sécurité pour tous ceux que la construction concerne »	427			
CAN Travaux souterrains. Livraison complémentaire 1981	427			
<i>Section valaisanne</i>				
Assemblée générale du 27 mai 1981	243			
<i>Section genevoise</i>				
Assemblée générale	169			
Visite du viaduc de Bellegarde sur l'autoroute A42, 18.9.1981	B 88			
<i>Section jurassienne</i>				
Assemblée générale du 30 octobre 1981 à Court	B 110			
<i>Communications SVIA</i>				
Candidatures	B 3, B 27, B 50, B 71, B 79			
Assemblée générale ordinaire du Groupe des ingénieurs, Lausanne, 27 février 1981	33			
Assemblée générale ordinaire du Groupe des architectes, Lonay, 12 février 1981	33			
Concours de ski de la SVIA 1981	33			
La permanence SVIA	B 27			
Les prix de la construction	B 27			
<i>GI — Informations</i>				
Assemblée générale ordinaire du 27 mars 1981 à Lausanne-Dorigny	B 33			
107 <sup>e</sup> assemblée générale ordinaire	169			
Evolution du personnel technique dans les bureaux d'études	170			
Assemblée générale extraordinaire, Romainmôtier, 9 octobre 1981	B 96, 428			

Numéros SIA avec les nos 3, 7, 10, 14, 21, 25 de « Ingénieurs et architectes suisses »

## Documentation générale

Sciences pures — Matériaux, Energie — Mécanique appliquée — Electrotechnique — Génie — Transports — Chimie industrielle — Industries diverses — Constructions, Architecture — Divers

Fiches nos IAS 7146 à 7314, classification décimale, imprimées sur pages d'annonces des nos 1 à 26 de « Ingénieurs et architectes suisses »

## Liste des tirés à part de « Ingénieurs et architectes suisses » en 1981

Isolations thermiques poussées, par *O. Barde*  
 La détérioration du béton armé par la carbonatation, par *J. Merminod*  
 Les critères de rupture en analyse des contraintes, par *N. Xenophontidis*  
 Détermination des écoulements d'un bassin versant, par *J.-F. Jaton*  
 Comportement de l'église Saint-François à Lausanne, par *E. Recordon*  
 Circulateurs Grundfos  
 Notre avenir énergétique, par *A. Gardel*  
 Les étanchéités de ponts, par *F. Kilcher* et *M. Fouvy*  
 Une conception globale des sites en Suisse, par *H. Henz* et *U. Roth*  
 Prise en compte du piéton dans l'organisation des transports des villes des pays en développement, par *Ph. H. Bovy*  
 Courants d'inertie dans le Léman, par *S. Bauer*, *W. Graf*, *C. Perrinjaquet* et *C. H. Mortimer*  
 Consommation d'électricité des ménages, par *B. Saugy*, *D. Bonnard* et *F. Vuille*  
 Installation de captage d'énergie solaire, par *J. P. Renaud*, *D. Roux* et *M. Noël*  
 Le géotextile comme armature de renforcement, par *S. Rubitschung*  
 La Furka, tunnel de base Oberwald-Realp, par *J. Hünerwadel*, *W. Häberli* et *W. Huber*  
 Corps creux, par *J. Paschoud* et *Ph. Wieser*  
 Les centrales du complexe de la Baie James, par *P. Henry*, et Vidange de fond à grande vitesse, par *W. Giezendanner* et *P. Henry*  
 Déformation due à l'effort tranchant des ponts mixtes acier-béton, par *J.-P. Lebet*  
 Optimisation thermique des bâtiments, par *J. Lanz* et *A. Schopfer*  
 Evolution géodynamique de la Méditerranée occidentale et des Alpes, par *St. Müller* et *W. Lowrie*

# Imprimerie La Concorde typo - offset

Reliures à anneaux  
WIRO  
MULTO

1066 Epalinges  
Ch. des Croisettes 6  
Tél. (021) 33 31 41

L'imprimerie La Concorde assure l'impression de  
« Ingénieurs et architectes suisses » depuis 1917.

## Table alphabétique des noms d'auteur

ABEGG, K.	Economiser le pétrole grâce à l'électricité	138
ALOU, F. et ETIENNE, G.	Construction combinée de protection civile d'Ecublens/VD	302
BAUER, W. W., GRAF, W. H. et al.	Courants d'inertie dans le Léman	67
BAZZIGHER, G.	Sommes-nous impuissants face au flétrissement de l'orme?	436
BEAUD, M.	Un registre européen des professions techniques	228
BERNASCONI, O.	Phénomènes vibratoires dans un bras de robot industriel	41
BOVY, Ph. H.	Prise en compte du piéton dans l'organisation des transports des villes des pays en développement	17
BULLENS, H. P. M.	L'ossature-bois: quel avenir?	432
CHAIX, B. et THILL, C.	Les règles du jeu en matière d'énergie	343
CORNU, Ch. et al.	Les cours « exploitation et entretien » du programme d'impulsion	429
COTTIER, R.	Détermination des flux de pollution	407
DEDALE	Le temps des gares — une exposition exceptionnelle vient à Lausanne	73
DEGEN, M.	Un étudiant suisse au 100 <sup>e</sup> anniversaire de l'ASME. Impressions d'un voyage aux USA	28
DELFOSSÉ, A. et THERRE, J.-P.	Installation solaire active. Bilans énergétiques et fonctionnement dynamique	249
DUGERDIL, F., PALMA, A., MERMIER, P. et MÜLLER, J.-R.	Réalisation d'une construction utilisant les énergies douces	261
ERNST, Th.	Production d'énergie à partir des déchets	140
FISCHER, U.	Chauffage à distance: possibilités d'organisation et de financement	135
FROELICH, P. et KUFFER, K.	12 ans d'énergie nucléaire aux NOK	143
FUEG, F.	Architecture: théorie et pratique. Conditions et propriétés	181
GARNIER, A.	La maison individuelle en Suisse et dans le canton de Vaud	273
GAY, J.-B.	Aspects thermiques de la fenêtre	119
v. GERKAN-MARG. et al.	Nouveau bâtiment administratif de l'Office européen des brevets à Munich	350
GUIGNARD, J.-P.	Les boues d'épuration des eaux usées	399
HENZ, H.-R. et ROTH, U.	Une conception globale des sites en Suisse — utopie ou nécessité?	65
HERMET, G.	Chauffage solaire de l'ensemble sportif de Vessy/GE	258
HESS, L.	Wettingen, la grande sœur	130
HUMMEL	La technique et son importance pour l'avenir de l'industrie suisse. Quelques réflexions	231
HÜNERWADEL, J. et HÄBERLI, W.	La Furka: tunnel de base Oberwald-Realp	109
JACCOTTET, C. et RAPIN, G. M.	Restauration de l'église catholique de Vevey	369
JAUNIN, H., MICHAUD, R., MERMIER, P. et MÜLLER, J.-R.	Consommation d'énergie d'une maison bioclimatique	254
KELLER, J.-C.	Modélisation physique de la brise de pente atmosphérique	11
KELLER, L.	Chauffage à basse température, économies d'énergie et énergies nouvelles	7
KILCHER, F. et FOUVY, M.	Les étanchéités des ponts	49
LANZ, J. et SCHOPFER, A.	Optimisation thermique des bâtiments — « Iglou »	146
LAVANCHY, D.	Viaducs ferroviaires sans ballast	197
LAWRENCE, R. J.	Evolution des logements populaires genevois de 1860 à 1960	413
LEBET, J.-P.	Déformation due à l'effort tranchant des ponts mixtes acier-béton	269
LEMAN, A.	Le nouveau Palais des expositions et des congrès de Genève	375
MARAINI, L.	Baden et les « modernes » des années 30	132
MATTHEY, B. et CLAVIEN, F.	La planification urbaine: buts et conséquences directes sur les projets en cours	160
MEYSTRE, R.	Stabilisation d'un massif rocheux surplombant la voie CFF entre Salquenen et Loèche	189
MOLLAT, M.	Bâtiment administratif DAT Lausanne: Electricité	224
MÜLLER, St. et LOWRIE, W.	Techniques navales et histoire	173
MÜNDEL, U.	Evolution géodynamique de la Méditerranée occidentale et des Alpes	317
NEYROUD, F.	Le site de Baden en esquisse	127
PASCHOU, J. et WIESER, Ph.	La construction et les handicapés. 1981 — année internationale du handicapé	86
PONZIO, M.	Corps creux	292, 308, 368
PTT/Ellenberger, Gerber et Suter SA	Bâtiment administratif DAT à Lausanne: installations sanitaires	227
PTT et al.	Bâtiment postal d'exploitation Genève 2 Cornavin	201
RICKENBACH, V.	Le nouveau bâtiment administratif de la Direction d'arrondissement des téléphones (DAT) à Lausanne. Conception architecturale — Structures et préfabriqué — Chauffage, ventilation et climatisation — Installations sanitaires	217
RIEBEN, S.	Journées SIA 1981 à Baden	125
RIEDER, U., KEUSEN, H.-R. et AMIGUET, J.-L.	La cagnotte thermique du CHUV	282
RUBITSCHUNG, S.	Economies d'énergie et installations de ventilation et de climatisation	359
SCHATZMANN, J.	Problèmes géotechniques lors de la construction du téléphérique du Petit-Cervin	207
SCHOENEICH, H.	Le géotextile comme armature de renforcement	265
STAUFFER, J.	Energie et éclairage	152
STUBY, F.	Les cadrans solaires	288
SULZER Frères SA	Couverture d'une halle de sport	362
VASILJEVIĆ, S.	Maison solaire passive à Pomaples/VD	256
VASILJEVIĆ, S. M.	Bâtiment administratif DAT à Lausanne: chauffage, ventilation, climatisation	225
WAHL, J.	Le pragmatisme raisonné (II) — Ordonnance du plan de quartier des Tranchées (Genève) de Blotnitzki et modulation du premier îlot construit en 1860 par Diodati	1
WANNER, H.	Le pragmatisme raisonné III — Les racines de la typologie genevoise de l'habitat. La 5 <sup>e</sup> façade, les toitures de la ceinture « fazyste »	35
WEIBEL, J.-P.	Architecture politicienne ou politique de l'architecture? Quelques réflexions critiques sur Saint-Antoine (Genève)	81
WEIERSMÜLLER, R.	Mesure de la surface spécifique $a$ dans une colonne à bulles	102
ZUMBÜHL, H.	Bref aperçu de la planification urbaine de Baden	134
	Editoriaux divers	9, 59, 281, 315, 411
	Réduction du gaspillage d'énergie: vérification de puissance de la chaudière au moyen du disque de dimensionnement	299
	Le projet « Transwaal »	157